



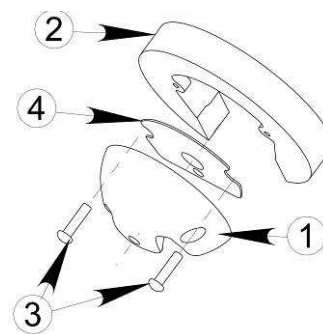
ESTHETIQUE 2 PARTIES 1M11294 POUR 1M112 ET 1M113 (notice de montage)

1) CONTENU DU CONDITIONNEMENT

- Une calotte en mousse polyuréthane souple (1)
- Un bloc intermédiaire en mousse polyuréthane dure (2)
- Deux vis pour matière plastique (3)
- Une plaquette métallique d'assemblage (4)

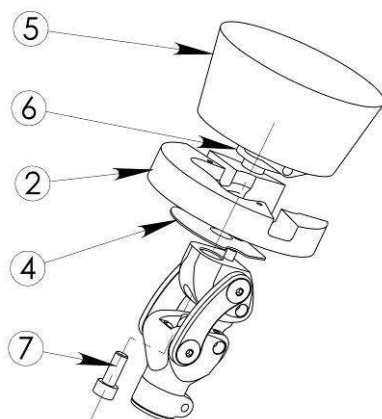
2) ALIGNEMENT

- Réaliser l'alignement de l'emboîture et du genou comme indiqué dans sa notice (réf. 1M11299-12/06)
- Retirer le genou en veillant à bien conserver l'alignement réalisé.

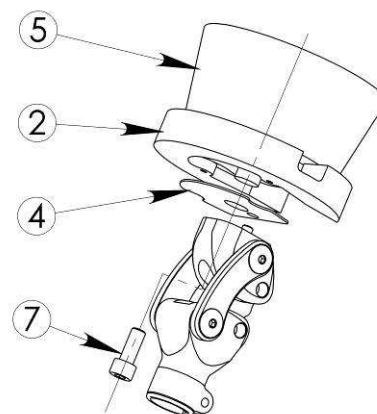


ATTENTION : les réglages angulaires « à posteriori » n'étant pas possibles (risque de butée entre genou et calotte), il est impératif d'aligner la prothèse définitivement par un essai patient avant de mettre en œuvre le produit 1M11294.

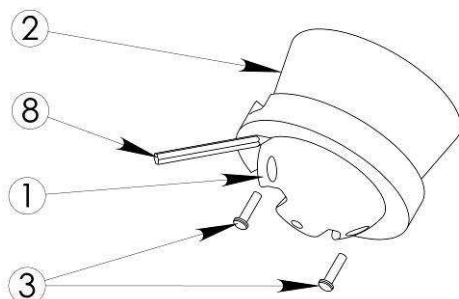
3) MISE EN FORME DU BLOC INTERMEDIAIRE



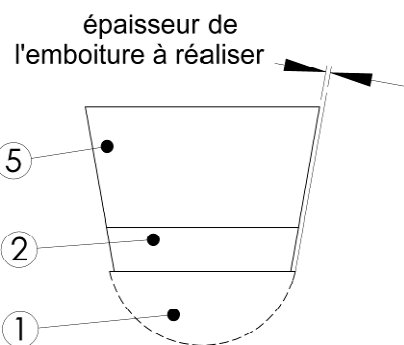
- Installer le genou sur l'emboîture 5 toujours munie de sa platine de liaison 6 en intercalant, comme indiqué sur le schéma, la plaquette métallique 4 et le bloc intermédiaire 2 dont la face supérieure aura été encollée (résine colle ref. PC232-5). Encoller également la partie inférieure de l'emboîture 5 (encoller uniquement les surfaces du bloc 2 et de l'emboîture 5 qui sont en vis-à-vis). Solidariser le tout par serrage de la vis 7. Veiller, lors de cette opération, à bien conserver l'alignement réalisé



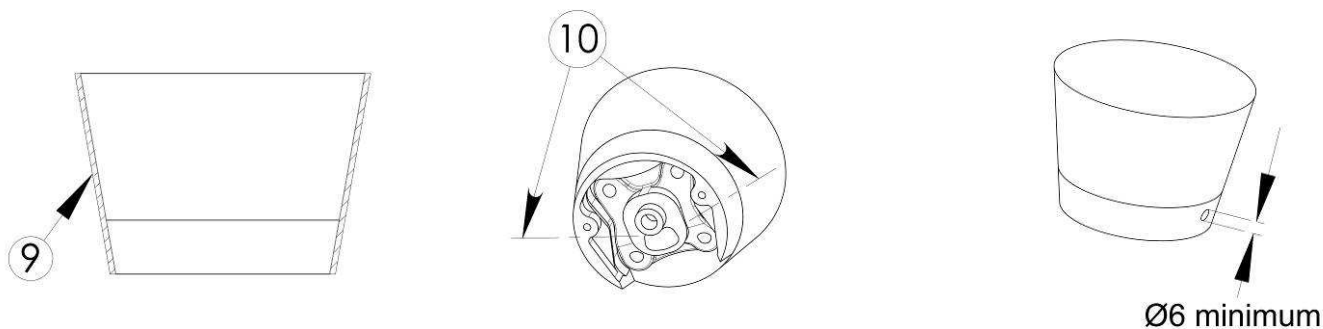
- Lorsque la colle est sèche, dévisser la vis 7 et retirer le genou. Retirer également la plaquette 4 (celle-ci n'est plus utile pour la suite des opérations).



- Installer la calotte 1 sous le bloc intermédiaire 2, visser les deux vis 3 dans les trous du bloc 2 prévus à cet effet. A l'aide d'un crayon ou d'une pointe à tracer 8, marquer le contour de la calotte 1 sur le bloc intermédiaire 2



- Retirer la calotte 1 et façonner le bloc intermédiaire 2 ainsi que l'emboîture 5 en retrait du tracé précédemment réalisé. La valeur de ce retrait devra être égal à l'épaisseur de la stratification qui sera réalisée dans le point suivant.



e) Réaliser la stratification 9 selon votre méthode habituelle.

f) Repérer, par un trait de crayon sur la face inférieure du bloc intermédiaire, la position des deux vis 10 de la platine de liaison.

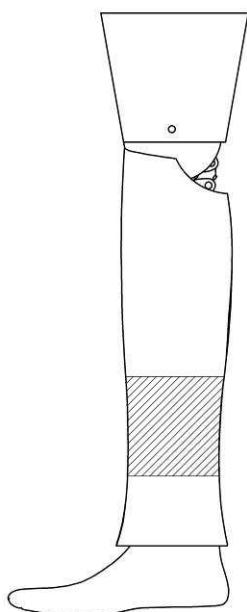
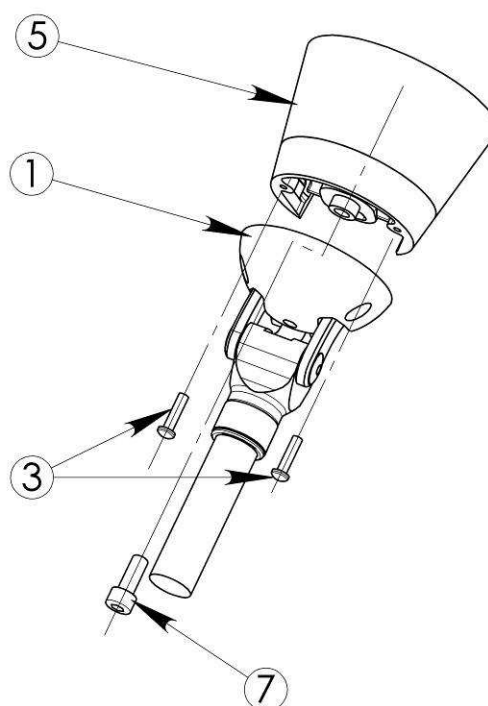
g) Percer, sur les cotés de l'emboîture, 2 trous Ø6 minimum, à 11mm du bord inférieur du bloc intermédiaire et suivant les axes précédemment tracés au crayon sur la face inférieure. L'utilisation de ces trous est réservée au montage/démontage du genou (cf. notice produit 1K03/1K30).

4) MISE EN PLACE DU MOLLET

Installer l'emboîture 5 et la calotte 1 sur le genou. Solidariser l'ensemble par les vis 3 et 7. Mettre le tube en place.



IMPORTANT : ce produit a été conçu pour être utilisé exclusivement :
 . avec le mollet 1G22 pour une prothèse avec genou 1M112
 . avec le mollet 1G32 pour une prothèse avec genou 1M113



Enfiler le mollet sur la prothèse et bien le faire plaquer contre la calotte. Le bord supérieur avant du mollet doit être au maximum à 5mm du bord inférieur de l'emboîture. Déterminer la longueur de mollet excédentaire. Retirer le mollet et découper une tranche horizontale d'une épaisseur égale à la longueur excédentaire (la zone conseillée pour la découpe de cette tranche est la zone hachurée sur le schéma). Recoller les deux parties et façonner le mollet afin de raccorder la jointure de manière esthétique. Remonter le mollet sur la prothèse puis le façonner dans sa partie supérieure afin qu'il épouse le profil de la calotte. Le façonner également dans sa partie inférieure afin de le raccorder à la forme du pied.



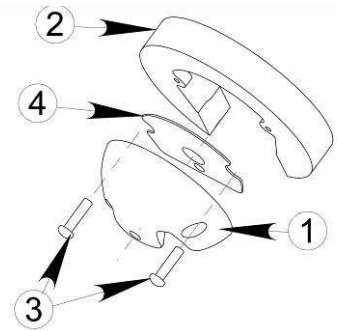
TWO-PART COSMETIC COVER 1M11294 FOR 1M112 AND 1M113 (Instructions for use)

1) PACK CONTENTS

- a soft polyurethane foam cap (1)
- an intermediate block in hard polyurethane foam (2)
- two screws for plastics (3)
- an assembling metal plate (4)

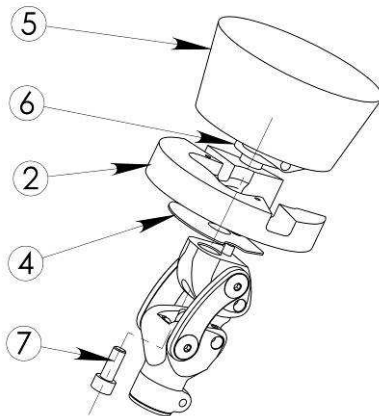
2) ALIGNMENT

- a) Align the socket and the knee as indicated in the knee instructions sheet 1M11299-12/06.
- b) Remove the knee taking care to keep the previously set alignment.

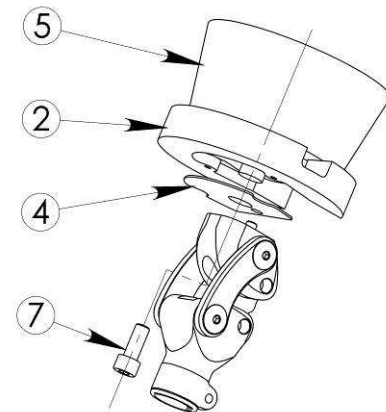


CAUTION : As later angular adjustments are not possible (they may cause a stop between the knee and the cap), the final alignment of the prosthesis must be set during trial fitting with the patient before preparing 1M11294.

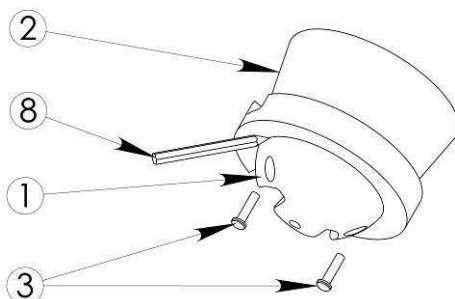
3) SHAPING THE INTERMEDIATE BLOCK



- a) Install the knee on socket 5 equipped with its linking plate 6 by inserting (as indicated on the diagram) metal plate 4 and intermediate block 2, whose upper face has been covered with resin glue ref.PC232-5. Also apply this resin glue to the lower part of socket 5, but only on the surfaces of block 2 and socket 5 that are opposite to each other. Fix the assembly by screwing screw 7. Take care to keep the alignment.

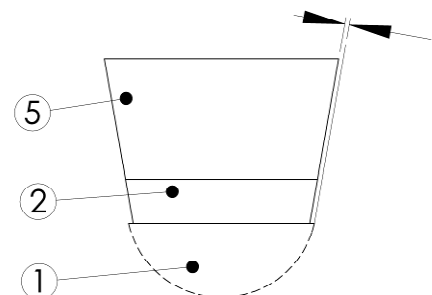


- b) When the glue is dry, unscrew screw 7 and remove the knee. Remove also plate 4 (it will be no longer useful).

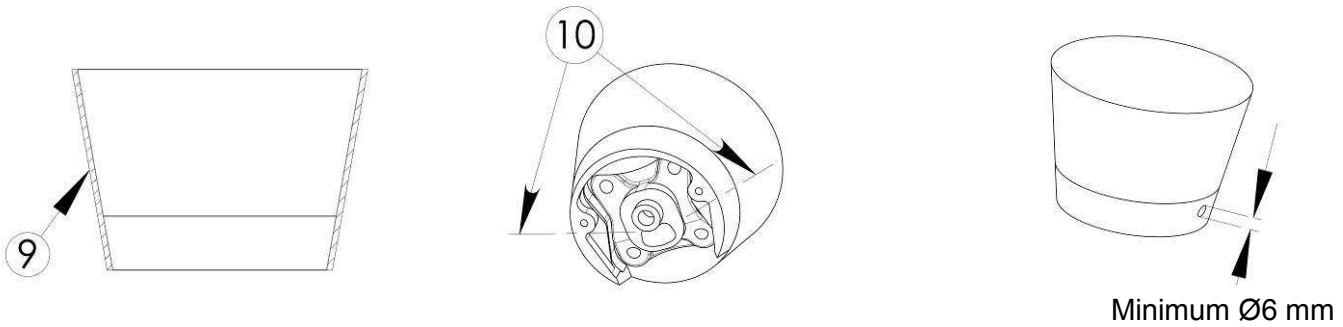


- c) Install cap 1 under intermediate block 2. Screw the 2 screws 3 in the relevant holes of block 2. Using a pencil or a marking tool 8, draw the outline of cap 1 on intermediate block 2.

Lamination thickness



- d) Remove cap 1, then shape intermediate block 2 and socket 5 inside the outline previously drawn. The space left should correspond to the thickness of the lamination performed in point e).



e) Proceed to lamination 9 as usually.

f) With a pencil draw two lines on the lower face of the intermediate block to mark location of the two screws 10 of the linking plate.

g) On the socket sides, 11 mm above the lower end of the intermediate block and according to the axes previously drawn with a pencil on the lower face, drill 2 holes of minimum \varnothing 6 mm. These holes will be used only to assemble/disassemble the knee (please see instruction sheet for 1K03/1K30).

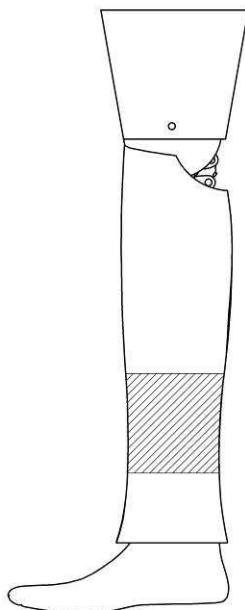
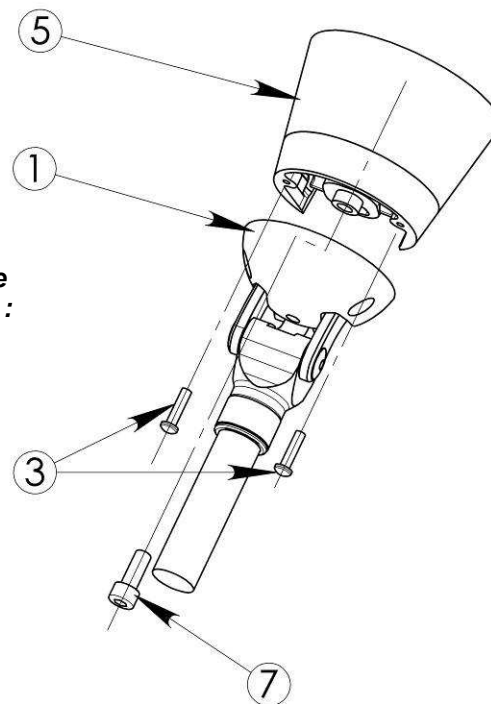
4) ASSEMBLING THE SHIN

Install socket 5 and cap 1 on the knee. Fix the assembly with screws 3 and 7. Place the tube.



IMPORTANT : this cosmetic cover is to be used exclusively with the following shins :

- . shin 1G22 for knee 1M112
- . Shin 1G32 for knee 1M113



Don the shin on the prosthesis and make it lie flat on the cap. The distance between the upper front border of the shin and the lower border of the socket must not exceed 5 mm. Determine the excess shin length. Remove the shin and cut off a horizontal slice that corresponds to the excess length (we recommend to cut off the slice in the area indicated with streaks on the diagram). Stick the two parts and shape the shin to get an aesthetic connexion area. Re-install the shin on the prosthesis. Then shape its upper part until it matches the cap shape and its lower part until it becomes consistent with the foot shape.



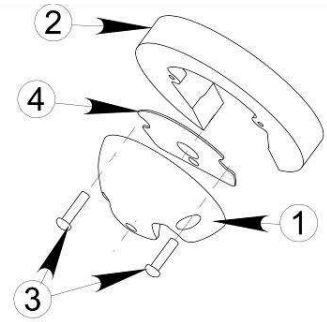
ZWEITEILIGER KOSMETIK 1M11294 FÜR 1M112 UND 1M113 (Gebrauchsanleitung)

1) INHALT DER VERPAKUNG

- Eine Kappe aus weichem Polyurethanschaum (1)
- Ein Zwischenblock aus hartem Polyurethanschaum (2)
- Zwei Schrauben für Kunststoff (3)
- Eine Verbindungsplatte aus Metall (4)

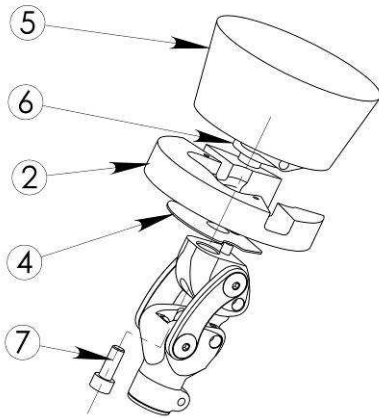
2) AUFBAU

- Den Aufbau des Schaftes und des Knies ausführen, wie in der Gebrauchsanleitung 1M11299-12/06 des Knies geschrieben
- Das Knie herausnehmen. Dabei achten Sie darauf, dass der vorher ausgeführte Aufbau behalten wird.

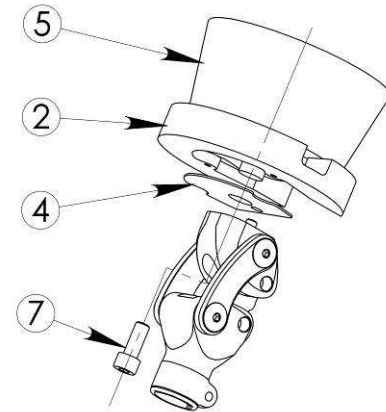


HINWEIS : Als spätere Winkeleinstellungen nicht möglich sind (Risiko einer Blockierung zwischen das Knie und die Kappe), soll der endgültige Aufbau der Prothese unbedingt während einer Anprobe mit dem Patienten vor dem Einsetzen von 1M11294 erfolgen.

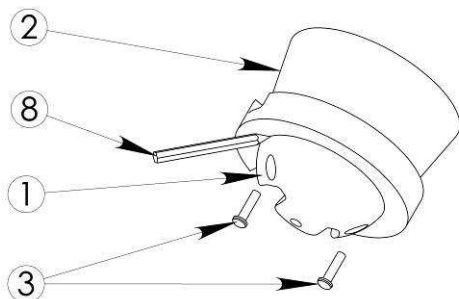
3) FORMUNG DES ZWISCHENBLOCKS



a) Die Oberseite des Zwischenblocks 2 mit Kleber-Harz PC232-5 aufstreichen. Wie in der Grafik gezeigt, die Metallplatte 4 und den Zwischenblock 2 zwischen das Knie und den mit seiner Verbindungsplatte 6 ausgestatteten Schaft 5 einsetzen. Der Unterteil des Schafts auch mit diesem Klebstoff aufstreichen (nur die Flächen des Bocks 2 und des Schaftes 5, die gegenüber einander setzen, sollen aufgestrichen werden). Die Schraube 7 hineindreihen. Dabei achten Sie darauf, dass den Aufbau behalten wird.

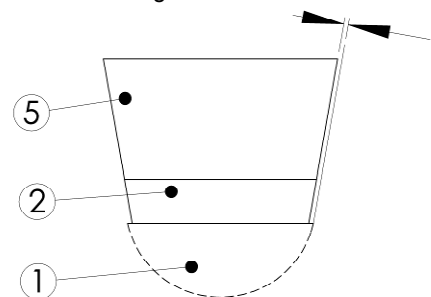


b) Nach Trocknung des Klebstoffs die Schraube 7 herausdrehen und das Knie herausnehmen. Die Platte 4 ebenfalls herausnehmen (Sie ist nicht mehr nützlich).

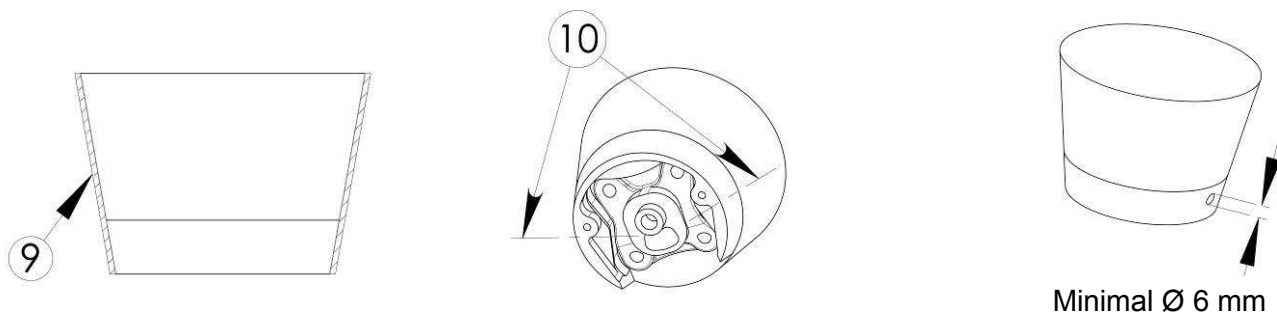


c) Die Kappe 1 unter dem Zwischenblock 2 einsetzen. Die zwei Schrauben 3 in den entsprechenden Löchern des Blocks 2 hineindreihen. Den Umriß der Kappe 1 an dem Zwischenblock 2 mit einem Bleistift oder mit einer Reißnadel 8 anzeichnen.

Laminierungsstärke



d) Die Kappe 1 herausnehmen. Dann den Zwischenblock 2 und den Schaft 5 innerhalb des vorher markierten Umriß bearbeiten. Dieser Abstand soll der Laminierungsstärke (Siehe Punkt e) entsprechen.



e) Die Laminierung 9 wie gewöhnlich ausführen.

f) Mit einem Bleistift, zwei Striche an dem Unterteil des Zwischenblocks ziehen, um die Stelle der zwei Schrauben 10 der Verbindungsplatte zu markieren.

g) Boren Sie 2 Löcher (minimal \varnothing 6 mm) seitlich an dem Schaft, 11 mm weit von dem unteren Rand des Zwischenblocks und gemäß den Achsen, die vorher an dem Unterteil mit einem Bleistift markiert worden sind. Diese Löcher werden nur für die Aufbau/Abbau des Knies genutzt (Siehe die Bedienungsanleitung für 1K03 / 1K30).

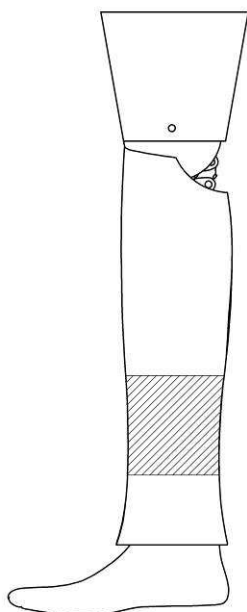
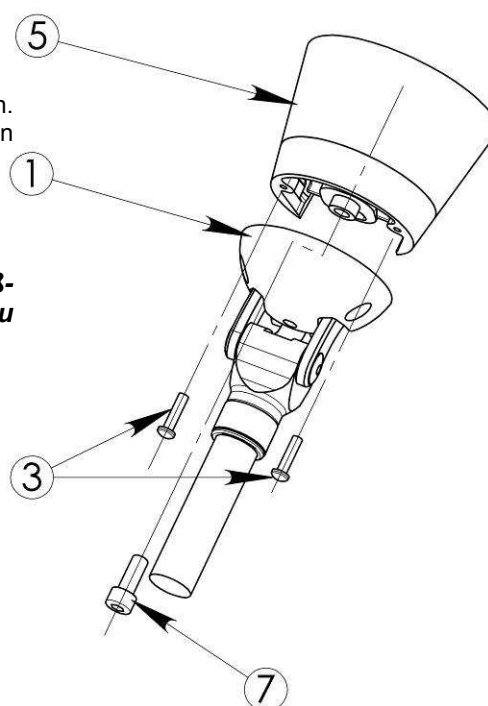
4) EINSETZUNG DER WADE

Den Schaft 5 und die Kappe 1 an dem Knie einsetzen. Die Fixierung erfolgt durch das Hineindrehen der Schrauben 3 und 7. Das Rohr einsetzen.



WICHTIG : Dieser Kosmetik ist ausschließlich mit den folgenden Waden zu verwenden :

- Wade 1G22 für das Knie 1M112
- Wade 1G32 für das Knie 1M113



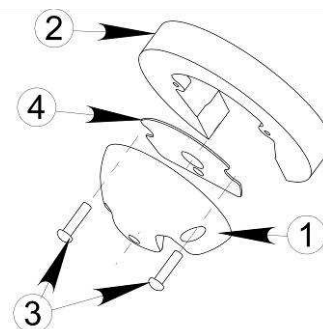
Die Wade an der Prothese überziehen und dabei achten Sie darauf, dass die Wade an der Kappe genau liegt. Der Abstand zwischen den oberen vorderen Rand der Wade und den unteren Rand des Schaftes soll maximal 5 mm lang sein. Die überflüssige Länge der Wade bestimmen. Die Wade herausnehmen. Dann eine waagerechte Scheibe abschneiden, die der überflüssige Länge der Wade entspricht (Für das Schneiden dieser Scheibe empfehlen wir den strichelten Bereich auf der Grafik). Die zwei Teile verkleben und die Wade bearbeiten, bis zum Erreichen eines ästhetischen Verbindungsbereiches. Die Wade an der Prothese wieder überziehen, dann den Oberteil der Wade bearbeiten, bis zum Erreichen einer Gestalt, die der Kappe entspricht. Den Unterteil der Wade auch bearbeiten, bis zum Anpassung an der Fußgestalt.



FUNDA COSMETICA EN 2 PARTES 1M11294 PARA 1M112 y 1M113 (Instrucciones de uso)

1) CONTENIDO DEL EMPAQUE

- Un casquete protector de plástico (1)
- Un bloque intermediario de espuma poliuretano (2)
- Dos tornillos para plástico (3)
- Una placa metálica de unión (4)

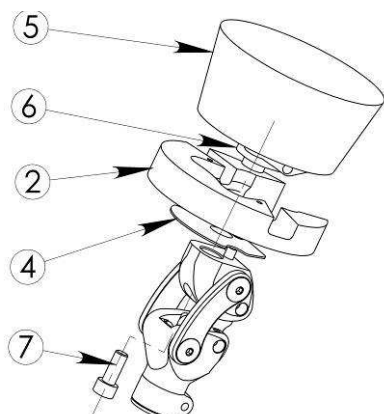


2) ALINEAMIENTO

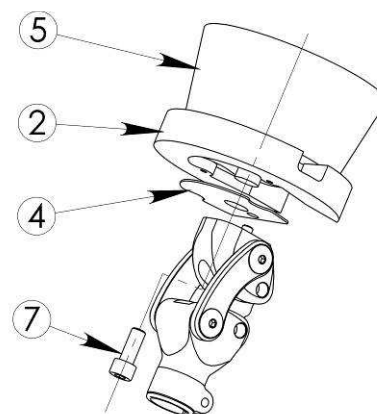
- a) Hacer el alineamiento del encaje y de la rodilla como se indica en sus instrucciones de montaje 1M11299-12/06.
- b) Retirar la rodilla, teniendo mucho cuidado en conservar el alineamiento.

PRECAUCION : Los reglajes definitivos se hacen de manera imperativa **ANTES** de colocar la funda cosmética.

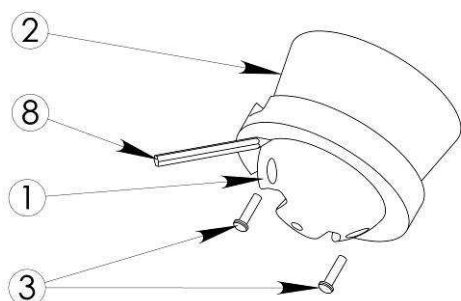
3) COLOCACION DEL BLOQUE INTERMEDIARIO



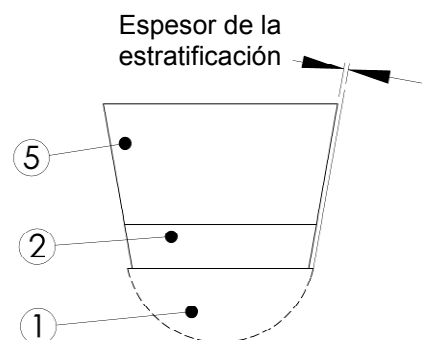
- a) Colocar la rodilla 1M112 sobre el encaje 5 siempre con su adaptador de conexión 6, interponiendo, como indicado en el dibujo, la placa metálica 4 y el bloque intermediario 2, cuya superficie superior ha sido recubierta con pegamento resina ref. PC 232-5. Recubrir también las partes inferiores del encaje que se situaran en contacto con la superficie superior del bloque intermediario 2. Unir el conjunto con el tornillo 7. Poniendo atención en conservar el alineamiento.



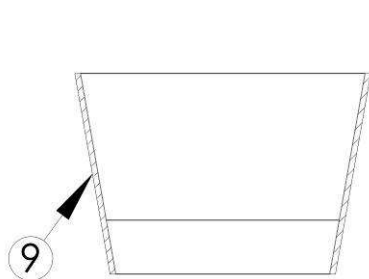
- b) Cuando el pegamento resina está seco, desatornillar el tornillo 7 y retirar la rodilla, también la placa 4 (ésta ya no será necesaria para las demás operaciones)



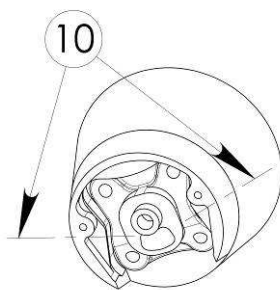
- c) Colocar el casquete protector 1 debajo del bloque intermediario 2, atornillar los dos tornillos 3 en los agujeros del bloque 2. Con un lápiz o una punta para trazar 8, marcar el contorno del casquete protector 1 sobre el bloque intermediario 2.



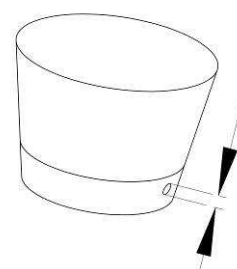
- d) Retirar el casquete protector 1 y disminuir el bloque intermediario 2 y el encaje 5 por detrás de la marca realizada, previendo el espesor de la estratificación que se realizará en el siguiente punto.



e) Realizar la estratificación 9 según su método usual.



f) Marcar con un lápiz, sobre la superficie inferior del bloque de espuma, la posición de los 2 tornillos 10 del adaptador de conexión.



Ø6 minimum

g) Perforar 2 agujeros de \varnothing 6mm mínimo a 11 mm del borde inferior del encaje, siguiendo los ejes dibujados sobre la superficie inferior. Se usan estos agujeros para el montaje y desmontaje de la rodilla (ver instrucciones de los componentes 1K03/ 1K30).

4) COLOCACION DE LA PANTORRILLA

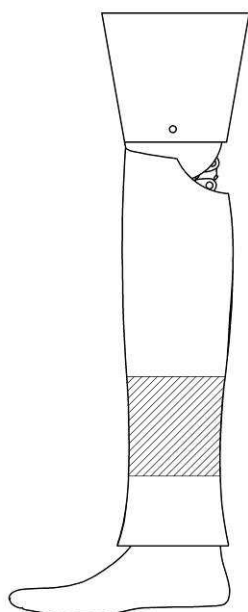
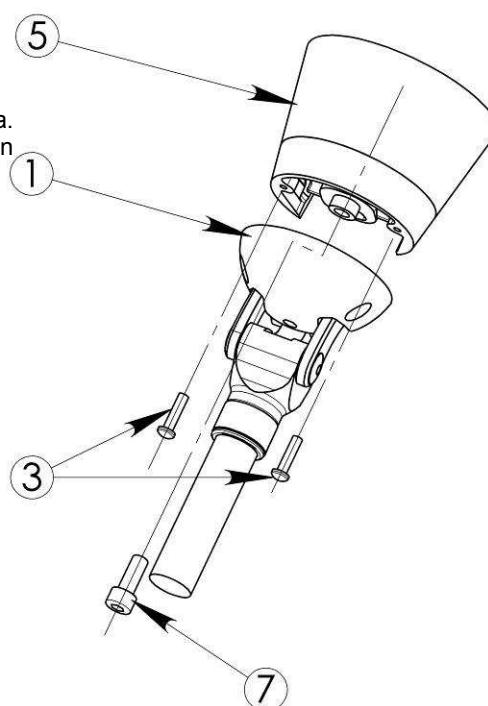
Colocar el encaje 5 y el casquete protector 1 sobre la rodilla. Solidarizar el conjunto con los tornillos 3 y 7. Colocar el tubo en su sitio.



PRECAUCION : Este producto fue concebido para montarse exclusivamente

- con la pantorrilla 1G22 en el caso de prótesis con rodilla 1M112

- con la pantorrilla 1G32 en el caso de prótesis con rodilla 1M113.



Poner la pantorrilla en la prótesis y pegarla bien contra el casquete de protección. El borde superior delantero de la pantorrilla debe situarse a 5mm máximo del borde inferior del encaje. Determinar la longitud de pantorrilla excedente. Retirar la pantorrilla y cortar horizontalmente el espesor equivalente al excedente (la zona recomendada para el corte es la zona trazada en el dibujo). Pegar de nuevo las dos partes y formar la pantorrilla para hacer la unión de modo estético. Montar de nuevo la pantorrilla sobre la prótesis y disminuirla para seguir el perfil del casquete protector y en su parte inferior para ajustarla a la forma del pie.